

EL TALLADO EN MADERA CHIQUITANA

SISTEMATIZACIÓN DE MEJORES EXPERIENCIAS CHIQUITANAS



JUNTA DE EXTREMADURA
Ministerio de Empleo y Seguridad Social



CEPAD –Bolivia

Av. Cristo Redentor, Km. 6½ al norte, Barrio Entel, Av. Viru Viru, esq. Calle 3, S/N

Telf.: (591-3) 3434192/ 3434208

Web: www.cepad.org

E-mail: info@cepad.org

Santa Cruz de la Sierra – Bolivia

El Tallado en Madera Chiquitana: Sistematización de mejores experiencias chiquitanas

Autores:

Coordinación del proyecto: Rubens Barbery Knaudt

Elaboración: Lilian Viviana Del Barco Quiroga y Saira S. Duque Moreno

Fotografías: Viviana Del Barco Quiroga, Saira S. Duque Moreno y fotografías gentileza del Museo de la catedral de Concepción.

Fotografías portada: Alvaro Mier y Viviana Del Barco

Diagramación y diseño: Omar Guillermo Ampuero Calderón

Esta investigación cuenta con el apoyo de la Agencia Extremeña de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AEXCID)



CUANDO LA VIDA SE INVENTA TODOS LOS DÍAS...

Se define el tallado como una obra escultórica para dar forma a un material, y si se trata de madera, es la técnica para arrancarle a la masa leñosa, las figuras que lleva adentro. El artista de la vida recoge las formas y mediante el pulido, la embellece.


Cada Madera tiene su riqueza y particularidad, y sus vetas y jaspes deben ser aprovechados en favor de la obra. Formón, cincel y martillo sirven para facilitar el trabajo. Antes, piedras, metales broncos o maderas más duras, sirvieron para recoger el espíritu de los pueblos en obras que vencieron al tiempo.

Es un aprendizaje de paciencia, de paz y calma, de diálogo permanente entre las manos y el pedazo de naturaleza que se abre a la admiración. Cuando el Maestro trabaja, se vuelve Dios esperando tener algún día la capacidad de darle el soplo de la vida para que las flores perfumen, los animales corran y los ángeles vuelen. Y si es maravillosa la capacidad creativa de un artesano, se acaban los adjetivos cuando el artista se vuelve un pueblo.

El resultado se esparce por todos lados. Columnas, adornos, retablos, altares, figuras sagradas y mundanas llenan los espacios habitados. Esta es una razón más para comprender por qué la Chiquitania tiene la calidad de Patrimonio Cultural Vivo de la Humanidad. No se admira solamente lo antiguo, la capacidad creativa se multiplica y se proyecta al futuro.

Los Maestros tallan los rostros de su familia y amigos en los Angelitos barrocos; las enredaderas de la selva se entrelazan en la madera canora, las orquídeas se reproducen de la mara/caoba y los luthier, vuelven música las cuerdas templadas en los violines misionales.

Este relato y las páginas que siguen a continuación, tienen el encanto del Asombro frente a lo cotidiano. En los pueblos chiquitanos se acostumbraron a vivir así, y debemos ser los visitantes quienes les digamos lo extraordinario que significa vivir en medio de tanta belleza. La que regala la naturaleza, y la que sale de las manos de las mujeres y hombres que sonríen todo el tiempo al ver la belleza que reproducen.

Amalaya fuéramos todos, un poco talladores del mañana. Los Chiquitanos lo enseñan, todo el tiempo. Aprendamos de Ellos. 

Carlos Hugo Molina Saucedo
Presidente CEPAD



GLOSARIO

AECID	Agencia Española de Cooperación Internacional Para el Desarrollo
AEXCID	Agencia Extremeña de Cooperación Internacional para el Desarrollo
AMPROFOR	Asociación de Municipalidades y Productores Forestales
ASL	Agrupación Social del Lugar
CADEFOR	Centro Amazónico de Desarrollo Forestal
CADEPIA	Cámara Departamental de la Pequeña Industria y Artesanía
CAF	Corporación Andina de Fomento
CAINCO	Cámara de Industria, Comercio, Servicios y Turismo de Santa Cruz
CEA	Centro de Estudios Alternativos
CEMA	Centro de Educación Media Acelerada
CEPAD	Centro para la Participación y el Desarrollo Humano Sostenible
CIPAC	Centro de Investigación y Diseño Artesanal y Comercialización
COC	Certificación de cadena de custodia
Com. Pers.	Comunicación personal
COPADE	Comercio para el Desarrollo
DED	Deutschen Entwicklungsdienstes - Servicio Alemán de Cooperación Técnica
FCBC	Fundación para la Conservación del Bosque Chiquitano
FSC	Forest Stewardship Council - Consejo de Manejo Forestal
IBA	Instituto Boliviano de Aprendizaje
MAIPO	Ministerio de Asuntos Indígenas y Pueblos Originarios
OGD- Santa Cruz	Organización de Gestión de Destino de Santa Cruz
OMPI	Organización Mundial de la Propiedad Intelectual
SNV	Netherlands Development Organisation


INTRODUCCIÓN

Seis poblaciones del territorio Chiquitano fueron declaradas en 1990 como Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Unesco, confirmando su valor excepcional y universal que debe ser preservado para el beneficio de la humanidad. La región Chiquitana demanda el interés de los visitantes foráneos por su potencial histórico, sus recursos patrimoniales y sobre todo por sus pueblos de cultura viva, resultado de la cultura étnica prehispánica y de la herencia misional, y por tanto guardianes de un incomparable legado cultural en el que se incluye la manufactura artesanal.

El tallado en madera chiquitana, como parte de la identidad cultural, se ha venido desarrollando de forma continua gracias a la perseverancia e interés de los artesanos y a la colaboración constante de instituciones amigas y población en general, que apoyan esta actividad.

La presente investigación busca rescatar y valorar la experiencia de los talladores en madera en la región Chiquitana.

Este estudio ha definido su escenario de acción en los municipios de San Xavier y Concepción pertenecientes a la provincia Ñuflo de Chávez; San Ignacio, San Miguel y San Rafael que se encuentran en la Provincia José Miguel de Velasco; y Pailón, San José de Chiquitos y Roboré integrantes de la provincia Chiquitos.

El trabajo se divide en tres partes, la primera describe la historia del tallado en madera en la Chiquitania, para lo cual se ha recabado información de fuentes primarias a través de entrevistas a historiadores y personalidades reconocidas en el departamento de Santa Cruz y del estudio de fuentes secundarias. La segunda parte sintetiza y caracteriza la experiencia del tallado en madera en cada uno de los municipios Chiquitanos, en base a los datos obtenidos a través de entrevistas en profundidad a los talladores de madera, así como a otros actores claves vinculados al desarrollo artesanal de cada municipio del área de estudio. En la tercera y última parte se han identificado algunos ejemplos de mejores prácticas seguidas por los talladores, recopiladas mediante entrevistas y el análisis de fuentes documentales como libros y publicaciones científicas y divulgativas. 



UNA MIRADA A LA HISTORIA DEL TALLADO
EN MADERA EN LA CHIQUITANIA





El tallado en madera en la época de los jesuitas

Según de Mesa et al. (1998) la exitosa penetración de los jesuitas al oriente de Bolivia se debe a dos factores de capital importancia: 1) la habilidad de los misioneros que supieron adaptar a los indígenas a la religión cristiana en sus verdaderos fundamentos y 2) la condición pacífica del indígena, que hizo que se adaptara prontamente a la nueva vida, recogiendo las enseñanzas con agrado y entusiasmo, convirtiéndose en maestros en artes y oficios.

"En toda la zona de las misiones jesuíticas lo que se produce, a diferencia de otros lugares de América con la conquista, no es un hecho sincrético sino una apropiación, es decir, el indígena chiquitano se adueña, hace suyo, todo lo que era la expresión misional barroca tanto en música como en las diferentes expresiones de las artes plásticas." Carlos Hugo Molina – Presidente del CEPAD.

En la época misional las artes tenían un lugar privilegiado dentro de la sociedad. Como indica de Mesa et al. (1998) cada reducción se hallaba dividida en dos grandes grupos, uno llamado la familia y el otro formado por el pueblo en general. Al primero pertenecían los artesanos de los diferentes oficios y al segundo todos los locales que se ocupaban de los trabajos ordinarios, como sembrar, cuidar ganado, etc. Fuera de esta división general, la familia se hallaba dividida en gremios según los oficios, existiendo para cada uno un mayordomo y su segundo; había mayordomos para los pintores, carpinteros, tejedores, etc.

La misión desarrolló tecnología y convirtió a los indígenas en artesanos, introduciendo de esta manera el tallado en madera a la Chiquitania. En la época misional inicialmente se realizaron las tallas de los grandes horcones, capiteles, ventanas y motivos para las iglesias como los adornos de capiteles, los cuadros y los altares, además de toda la imaginería religiosa, estatuas y santos entre otros.

También elaboraron algunos productos de madera para exportación como instrumentos musicales y muebles, sobre todo bargueños con incrustaciones, que fueron los productos estrellas de la Chiquitania durante la estadía de los jesuitas. (C. Roth, com. pers.)





El tallado en madera después de la expulsión de los jesuitas hasta la llegada de los restauradores en 1972

Los setenta años de experiencia misional obtenidos durante la permanencia de los jesuitas en el territorio Chiquitano fueron fundamentales para crear un grupo de artesanos talladores. Una vez producida la expulsión jesuita, continúan la labor del tallado en madera los padres diocesanos del Obispado de Santa Cruz, siendo el tallado de rosarios el principal producto de exportación a la Plata, Charcas y Potosí. Durante este período los indígenas pagan sus tributos a través de la producción de tallados. (P. Peña, com. pers.).

Durante la época de instalación de la República son los talladores de Chiquitos los encargados de elaborar la santería de la Catedral de Santa Cruz de la Sierra.

A pesar de la expulsión de los jesuitas el conocimiento sobre el tallado en madera se mantiene en toda la región Chiquitana a través del tiempo, continuando con una producción mínima de ventanas, muebles o columnas, destinadas al mantenimiento de las iglesias misionales y no así a la producción comercial del tallado en madera. (C. Roth, com. pers.).

“Después de la expulsión de los jesuitas las iglesias estuvieron más de 100 años en abandono y los pueblos estuvieron en decadencia, tendiendo a desaparecer como ocurrió en las otras misiones,

lo que aquí influyó bastante fue la profunda penetración de la Fe en Dios realizada por los jesuitas y los cabildos indígenas que eran los que mantenían en pie las iglesias”. Milton Villavicencio, profesor de pintura de la Escuela - Taller Hans Roth - Fe y Alegría, Municipio de Concepción.

El tallado en madera en la época de la restauración de las iglesias misionales

Durante 1948 y 1949, Placido Molina Barbery, miembro de la Comisión de Límites entre Brasil y Bolivia, recorrió las misiones jesuíticas realizando un completo archivo fotográfico de los templos misionales, de los pueblos y su gente. Este archivo permitió la posterior restauración y reconstrucción de obras majestuosas como el retablo principal del templo de San Ignacio prácticamente destruido para finales de la década de 1950. Fue este archivo que sirvió como base para la posterior declaratoria de Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 1990, reflejando entre otros valores la cultura viva de su gente¹.

Hacia 1972 llega a la Chiquitania el arquitecto suizo Hans Roth, encargado de la restauración de las iglesias misionales, para lo cual recupera la tradición del tallado en madera. En 1976, funda la escuela Instituto Boliviano de Aprendizaje (IBA) en el municipio de Concepción, actualmente

¹ El arquitecto Virgilio Suárez y el historiador Alcides Parejas, elaboraron la fundamentación para la declaratoria de la UNESCO.





denominada "Escuela Taller Hans Roth - Fe y Alegría", siendo la primera escuela formal donde se enseñó sistemáticamente el oficio del tallado en madera. Esta iniciativa fue replicada con la Escuela - Taller San Pablo de San Miguel de Velasco. En ambas escuelas - talleres se enseñaba y se producían piezas para la restauración de las iglesias.

En Concepción se concentró toda la producción de tallado de madera destinada al Vicariato de Ñuflo de Chávez que engloba las Provincias de Guarayos y Ñuflo de Chávez, con todas sus comunidades. En San Miguel de Velasco se concentró la producción para el Vicariato de Chiquitos actualmente Diócesis de Chiquitos, que integran las localidades de Chochís, San José de Chiquitos, San Miguel de Velasco, San Rafael de Velasco, San Ignacio de Velasco y la comunidad de Santa Ana.

Durante esta época, los alumnos formados en estas escuelas fueron enviados a trabajar en la restauración de las iglesias misionales, sin embargo, la producción más significativa tuvo lugar en Concepción y San Miguel.

En el proceso de restauración de las iglesias misionales se lograron rescatar tallados ornamentales como las tallas de los altares, imaginería como santos, crucifijos, angelitos, vírgenes, entre otros, y todo lo referente a objetos sacros como candelabros, ángeles candelabros y candeleros, pesebres completos de 15, 25 y 30 figuras.

Paralelamente se producían tallados con fines utilitarios, enfocados hacia un tallado comercial y creando piezas nuevas como platos, portavasos, porta ollas, servilleteros, fuentes, porta huevos, mesas, sillas, roperos, etc. Del mismo modo se recuperó el sistema de incrustaciones, como


por ejemplo la mesa de la sala de estar de los sacerdotes de la iglesia de Concepción. (C. Roth, com. pers.)

Finalizado el proceso de restauración de la iglesia de Concepción, algunos talladores carpinteros que fueron capacitados por el mismo Hans Roth, pasaron a ser profesores de la Escuela - Taller Hans Roth - Fe y Alegría, mientras que otros artesanos formaron sus propios talleres artesanales, permitiéndoles continuar con el oficio aprendido.

Caso similar sucede en San Miguel de Velasco, donde actualmente la madre Eva María Sttaller se encarga de la administración del taller y se inicia la producción por encargos de piezas talladas en madera para personas privadas e iglesias a nivel nacional.

"Al final del proceso de la restauración de las misiones se da una nueva etapa; los talladores salen de la iglesia para enfrentar un nuevo desafío artístico que requiere un enfoque diferente, el de la artesanía y del arte barroco chiquitano como un medio de vida con características de producción comercial". Carlos Hugo Molina - Presidente del CEPAD

Es de resaltar que para los indígenas la expresión misional barroca era una expresión de alegría, motivo que contribuyó a que las manifestaciones artísticas continúen vigentes hasta nuestros días.

"Los talladores de hoy son producto del proceso de la restauración y por supuesto de la demanda del mercado nacional y extranjero, pero también ha habido muchas ONGs que han apoyado en la promoción de las artesanías". Paula Peña-
Directora del Museo de Historia 



BREVE CARACTERIZACIÓN DEL TALLADO EN
MADERA CHIQUITANO



MUNICIPIO DE SAN XAVIER

Actualmente son tres talladores independientes, cuyos principales productos son cuadros y adornos inspirados en el ganado, aves y los valores culturales del pueblo, como los Yarituses, una de las tradiciones más importantes de la Chiquitania declarado como Patrimonio Cultural e Inmaterial del municipio. Los tallados no utilizan colores, sólo barniz para un mejor acabado final.

Los talladores del municipio indican que el trabajo surgió gracias a cursos de capacitación brindados por diferentes instituciones como la Central Indígena y Swiss Contact, donde aprendieron el tallado de aves características de la región chiquitana y el tallado en alto relieve. En temas de comercialización de productos destacan el asesoramiento del CEPAD y CAINCO, a través del Proyecto Misiones Jesuíticas de Chiquitos. 🧑

"Muchos talladores se han retirado porque no hay salida para nuestros productos, a veces me desanimo y he estado a punto de dejarlo, pero el valor cultural de mi trabajo me impulsa a seguir". Jorge Rivero - tallador.



MUNICIPIO DE CONCEPCIÓN



Los principales productos tallados tienen forma de angelitos, querubines, crucifijos y músicos, los mismos que se complementan con esculturas religiosas y letreros. En los últimos 10 años, desde que se inició el Festival de la Orquídea de Concepción, se incorporó a la orquídea nativa *Cattleya nobilior* como uno de los temas de las artesanías que diferencia a Concepción de los otros municipios chiquitanos, fusionando el patrimonio natural con el cultural.

"Nuestra obligación es mantener el legado de nuestros antepasados. El municipio de Concepción tiene un concepto de fino acabado y terminación con detalles proporcionales, características del arte sacro, los mismos que se deben a que se aprendió con expertos talladores y escultores europeos". Pedro Jare - Encargado Museo Misional de Arte Sacro.

"Somos la única escuela que ha tenido a Hans Roth como profesor de proporciones, dibujos técnicos, etc., esto ha hecho que nuestros trabajos tengan más perfección. Usamos los colores que tiene nuestra iglesia". Milton Villavicencio - Profesor de pintura de la Escuela - taller Hans Roth.

Actualmente los talladores se agrupan en la Asociación Municipal de Microempresarios y Pequeños Productores Artesanos de Concepción (AMPAC), la cual cuenta con personería jurídica y 13 asociaciones afiliadas, de las cuales dos asociaciones son de talladores: la Asociación Hans Roth y la Asociación Monseñor Antonio Eduardo Bösl.

El trabajo artesanal ha sido apoyado por diferentes instituciones como SNV, capacitándonos en el manejo de microempresas, en la formación de la asociación y en la compra de herramientas y maquinarias. Swiss Contact contribuyó en la elaboración de etiquetas, afiches, folletos, tarjetas personales y en capacitación en temas de administración. Para la participación en ferias se recibe apoyo del Gobierno Municipal, de CEPAD y SNV.

El CEPAD, con el apoyo de la Cooperación de Extremadura, promueve la capacitación por parte de maestros locales sobre el tallado en madera a jóvenes, dando un enfoque especial a estas prácticas productivas tradicionales, potenciándolas a través del enfoque de desarrollo económico local para la generación de ingresos a través del turismo. Asimismo impulsa todos los años el concurso de tallado en madera como parte de las actividades del Festival Internacional de la Orquídea. 🧑



MUNICIPIO DE SAN IGNACIO DE VELASCO



El municipio tiene una amplia diversidad de productos: adornos con motivos religiosos inspirados en las iglesias misionales, tales como angelitos, querubines, floreros, florones, sirenas, etc.; otros tallados demandados por el público son aquéllos con diseños de árboles con aves como tucanes y parabas; cuadros con las fachadas de las iglesias, pasajes bíblicos, arte universal y motivos costumbristas; cuadros y esculturas con motivos ganaderos, tallado de horcones y caretas inspirados en la mitología chiquitana; se cuenta con dos carpinterías que elaboran muebles barrocos.

"Nuestros productos se diferencian por tener un acabado semi-rústico, según nuestra experiencia el trabajo no tiene que estar bien prolijo para que no piensen que es hecho a máquina, hay que dejar las huellas de la herramienta". Armando Landivar- tallador.

Gracias a la enseñanza de la señora Rosa María Quiroga (+), en los tallados se utiliza la misma pintura ocre que se usó en la restauración de las iglesias; para darle al acabado final un aspecto natural se aplica cera o barniz al agua.

Se cuenta con un taller certificado con sello verde, el "Taller de los Hermanos Guasase", que recibió apoyo de varias instituciones como CADEFOR, FCBC y COPADE.

"Gracias al tallado podemos mantenernos y sostener a la familia". Pedro Paticú López-tallador.

La artesanía ha beneficiado a la promoción y a la economía del municipio, además ha contribuido en la obtención del título de Municipio Escuela promovido por el CEPAD.

Con el apoyo de varias instituciones como el DED, la fundación Smith y la AECID se ha logrado transmitir la experiencia mediante cursos de tallado a jóvenes. De igual manera se han realizado cursos de perfeccionamiento de las técnicas del tallado mediante talleres como el promovido por CEPAD con el maestro Juan Bustillos, reconocido artista nacional. Por su parte, instituciones como CADEPIA, SNV, BOLFOR y CADEFOR realizaron capacitaciones en diversos temas. La participación en eventos como ferias internacionales y nacionales juega un papel importante para la apertura de mercados y la venta directa, instancias a las cuales instituciones como el Gobierno Municipal, el Gobierno Departamental, CAINCO y el CEPAD apoyan permanentemente.




MUNICIPIO DE SAN MIGUEL DE VELASCO

Los principales productos que se elaboran en el municipio son adornos con diseños barrocos inspirados en las iglesias misionales: angelitos, floreros y sirenas; además de adornos con diseños de animales. La especialización, señalan los artesanos del municipio, se centra en la producción de esculturas religiosas que son distribuidas a iglesias en todo el país, las mismas que se caracterizan por el acabado fino y lijado.

"El tallado en madera en nuestro municipio surgió gracias a la restauración de la iglesia, de acuerdo a las necesidades que presentaba para reponer piezas faltantes. Cuando se terminó el trabajo en la iglesia la madre Eva que administra los colegios, vio que había habilidad y formó el taller San Pablo, de este taller han salido casi todos los talladores del municipio". Jesús Manuel Macoño- tallador

En el Municipio se encuentra el "Taller Bolivia", primer taller certificado en cadena de custodia de la Chiquitania, logro gracias al apoyo de CADEFOR.

La Asociación de Talladores San Miguel, que administra el Taller San Miguel, integró en sus inicios a todos los talladores del municipio, los mismos que luego formaron sus propios talleres.

Con el apoyo de la OGD- Santa Cruz, la Mancomunidad de Municipios Chiquitanos, el Gobierno Departamental de Santa Cruz, el CEPAD y el Gobierno Municipal de San Miguel, los talladores manifiestan haber participado en ferias a nivel nacional e internacional. Por su parte, el Gobierno Municipal, CADEFOR y AECID-Bolhispania facilitaron cursos de capacitación en administración y cálculo de costos. 



MUNICIPIO DE SAN RAFAEL DE VELASCO



Con el auge de la madera en los años 80 surge el trabajo de carpintería en el municipio de San Rafael, lo que impulsó a la formación de nuevos talleres. Actualmente existen 12 talleres de carpintería asociados entre sí.

Se cuenta con una fábrica "Madera del Monte" que produce principalmente deck, parquet, láminas y madera aserrada de tajibo, morado y roble; el 70% de los productos se exportan al exterior y un 30% queda en el mercado nacional. También existen dos parqueterías que elaboran parquet artesanal para el mercado nacional.

Los entrevistados manifiestan haber recibido apoyo de COPADE con capacitaciones sobre diseño y acabado de muebles, contabilidad, manejo de microempresas y seguridad industrial, además de la provisión de equipos como guantes, tapa-oidos, herramientas y gafas. Actualmente AMPROFOR apoya con los trámites de la personería jurídica.

"La madera ha contribuido al desarrollo del pueblo porque hay gente que vive de la carpintería. El tallado en madera se podría incluir en la malla curricular del colegio para que desde pequeños se motiven por el trabajo artesanal en madera". Pablo Peña-carpintero.



MUNICIPIO DE PAILÓN

Los productos que se realizan en Pailón son: muebles torneados y tallados, horcones tallados, cuadros religiosos con diseños de la Santa Cena, Divino Niño y Jesucristo, y cuadros con motivos de aves en color natural o pintado con colores ocre.

"Queremos llegar a hacer una feria para demostrar que realmente somos artesanos y ofrecer nuestros productos bien hechos. De esta manera demostrar que nuestro municipio es la puerta de ingreso a la Chiquitania". Luis Alberto Chuve Paticú- tallador

"Queremos hacer una asociación de seis artesanos, pero de artesanos que verdaderamente hagan el trabajo y que vivan de ese trabajo para que realmente nos represente. Actualmente contamos con dos artesanos en madera, uno en pintura, una que costura camisas y una que trabaja en bijoutería de semillas". Roberto Chuve-tallador

En años pasados, los entrevistados manifiestan que han participado con el apoyo del CEPAD, la Cooperación de Barcelona, el Gobierno Municipal y el Gobierno Departamental, en ferias productivas, con la finalidad de mostrar su trabajo y representar al Municipio. De igual manera se tiene registrado en la memoria colectiva un curso sobre el uso de herramientas simples para el tallado en madera y pirograbado a miembros de la comunidad Posa Verde, talleres impartidos con el apoyo del CIPAC y el Ministerio de Asuntos Indígenas y Pueblos Originarios; los que participaron del curso ayudaron a construir la iglesia del pueblo. 🧑



MUNICIPIO DE SAN JOSÉ DE CHIQUITOS



Crucifijos, animales estilizados, arte sacro y popular, muebles tallados, tallado de horcones y tallado de máscaras son algunos de los productos artesanales que se ofrecen.

El tallado de la máscara de abuelo es la característica principal del trabajo artesanal de San José, el mismo que se talla de la raíz de toco (árbol de la región) y luego se pinta al óleo. Visitantes nacionales y extranjeros compran una variedad de productos con el diseño de esta máscara en formato de bastones, llaveros, collares y aretes.

Se identificó a tres personas que tallan muebles, cuatro que tallan artesanías, tres talladores de horcones y tres artesanos que tallan máscaras de abuelo, los mismos que no se encuentran asociados.

Existe la Asociación de Artesanos Chiquitanos (ARTECHI) que cuenta con veinticinco miembros, de los cuales sólo uno se dedica a tallar máscaras.

Es importante destacar que la Asociación cuenta con una tienda de exposición y venta que permite promocionar su trabajo. Otra oportunidad de venta local son las ferias realizadas en Semana Santa, la fiesta del pueblo y el día de la tradición.

Los entrevistados manifiestan haber recibido apoyo de CAINCO, CEPAD y la Mancomunidad de Municipios Chiquitanos para asistir a ferias y eventos nacionales e internacionales; el CEPAD y SNV en la capacitación en temas de contabilidad, control de calidad, atención al cliente y conocimientos elementales para participar en ferias; por su parte Petrobras y la Embajada Alemana, a través de la Central de Comunidades Indígenas Turubó, han apoyado en la compra de herramientas a dos talladores. 🧑



MUNICIPIO DE ROBORÉ



Actualmente no se practica el tallado de artesanía, sin embargo los artesanos del pueblo manifiestan su interés por "aprender a tallar miniaturas y hacer caras de santos". Por el momento, los productos incluyen tallado de muebles (camas, puertas de ropero, mesas y sillas) y el tallado en horcones a través de cortes que se elaboran a demanda.

En Roboré existe la Asociación Mujeres Unidas para Crecer integrada por 60 mujeres de barrios, la misma que cuenta con una tienda donde algunos artesanos en madera exponen sus productos.

"En años anteriores la Escuela Técnica Don Bosco incluía la enseñanza del tallado en madera, pero este año no se pudo dar el curso de tallado puesto que han convertido al Don Bosco en una Escuela Alternativa nocturna y para tallar se necesita buena luz; estamos viendo posibilidades de mejorar esta situación". Don Tino - Arnulf Iriarte - Profesor de tallado-carpintería de la Escuela Técnica Don Bosco.

El Gobierno municipal apoyó con la realización de dos cursos ejecutados por CAPIA en el 2003; cada curso tuvo una duración de unos 15 días donde enseñaron lo básico del tallado y el manejo de costos. 🙄



COMUNIDAD SANTIAGO DE CHIQUITOS



Actualmente manejan tres líneas de productos: 1) tallado de letreros, 2) tallado de columnas, y 3) tallado de artesanías y adornos. En los productos no se utilizan pintura, el acabado final es únicamente con sellador y barniz.

Los talladores manifiestan que han aprendido el tallado en madera en el año 2004, gracias a un curso de CAPIA que se realizó bajo gestión de la FCBC; el curso tuvo una duración de 15 días donde les enseñaron las bases del tallado; poco a poco han ido creciendo, adquiriendo herramientas y mejorando las técnicas del tallado.

En la actualidad se identificó a dos talladores en la comunidad.

Todos los productos que se elaboran son a pedido y no han participado, hasta el momento en exposiciones o eventos feriales, más allá de las que se realiza en la misma comunidad.

"Estamos motivados a seguir y queremos buscar apoyo porque todavía necesitamos capacitarnos". Israel Ortiz Añez- tallador.



COMPARTIENDO LA EXPERIENCIA DEL
TALLADO EN MADERA CHIQUITANO



HERRAMIENTAS QUE PERMITEN LA TRANSFORMACIÓN DE LA MADERA EN ARTESANÍA

Un tallador en madera requiere aproximadamente 20 diferentes tipos de herramientas entre gubias, formones, cuchillas y escofinas, además de instrumentos manuales (o eléctricos) y accesorios como banco de trabajo, maza y prensas que facilitan su trabajo. Conozcamos algunos de ellos:

Gubias:

La gubia es una especie de cincel hecho de acero, cuya sección tiene forma de "C", "U" o "V" con diferentes

grados de curvatura y anchos de corte. Estas se usan para cortar superficies curvas, entre las principales están la gubia recta, la angular, la acodada, la de codillo y en forma de espátula (Aguilar 2005).

Formones:

Éstos tienen un perfil plano y están biselados por ambas caras del filo para poder cortar la madera desde distintos ángulos. La mayoría de los formones tienen entre 3 y 5mm de ancho y son usados

generalmente para trabajar superficies planas (Aguilar 2005).

Las gubias y formones se fabrican en el extranjero, por lo que su costo es elevado, no obstante, éste puede variar dependiendo del país de fabricación; por ejemplo un juego de 12 formones de origen argentino cuesta aproximadamente 130 dólares y uno de 20 formones suizos cuesta alrededor de 900 dólares.



Entre las gubias y formones de talla recomendadas para el inicio del trabajo en tallado, se incluyen básicamente los siguientes:

TIPO DE GUBIA O FORMÓN	Número	Ancho
Gubia recta	9	6 mm
Gubia recta	9	16 mm
Gubia recta	7	6 mm
Gubia recta	4	6 mm
Gubia recta	5	13 mm
Gubia recta profunda	11	5 mm
Gubia angular recta	39	8 mm
Formón diagonal recto	2	10 mm
Formón de codillo	21	6 mm
Formón de codillo diagonal a la derecha	22	3 mm
Formón de codillo diagonal a la izquierda	23	3mm



Fuente: extraído de Aguilar (2005)

Cuchillas:

Las cuchillas permiten hacer cortes e incisiones en la madera y hacer rebajes o desbastes grandes de los bloques de madera en las etapas iniciales del tallado. También se utilizan para hacer muescas geométricas en la madera. Vienen en una gran variedad de formas y tamaños (Aguilar 2005).



También se utilizan con frecuencia algunos instrumentos de apoyo como el taladro (manual o eléctrico), caladora eléctrica, moladora, cepilladora, lija o lijadora eléctrica.



Accesorios:

Adicionalmente a las herramientas de tallado es necesario un banco de trabajo que puede variar desde un Banco de carpintero tradicional, a un caballete o a una mesa especial de tallista. También es preciso el uso de soportes, prensas y tornillos que ayuden a sujetar las piezas de madera sobre el banco o mesa de trabajo, siendo las más comunes las prensas "G" usadas para sujetar las piezas planas sobre el banco.

Maza de Tallista:

Más conocida como mazo o maceta, es como un martillo de madera con el que se dan golpes a la herramienta para ayudar principalmente en la obra gruesa. Hay de diferentes tamaños y pesos, están hechas de madera para evitar que el cabo de la herramienta se arruine al golpearla. Las mejores mazas son de madera dura y cabeza redonda, permitiendo golpear el formón o la gubia desde cualquier ángulo.

Herramientas especiales para el tallado de horcones:

Para el tallado de horcones se utilizan las siguientes herramientas: formón, escofina, azuela y rasqueta. Asimismo es necesario un serrucho, motosierra o máquina circular para cortar la madera, un hacha y una máquina lijadora.



Herramientas especiales para el tallado de máscaras:

Para el tallado de máscaras es necesario el uso de formón, cuchillo, biseles, escofina, un serrucho para cortar, una motosierra para las raíces gruesas y lija. 



PROCESO DE LA TRANSFORMACIÓN ARTESANAL DEL TALLADO EN MADERA



La técnica básica utilizada por la mayoría de los talladores chiquiteños se describe por el siguiente proceso:

1

Diseño:

La idea original de cada tallado debe ser dibujada en papel y luego ser plasmada en un molde de papel en tamaño real.



2

Cepillado de la madera:

Se debe seleccionar la materia prima con la calidad y dimensiones apropiadas, dependiendo del tamaño de la pieza que se desea tallar. Es necesario cepillar la superficie de la madera.



3

Plasmar el diseño en la madera:

Se coloca el molde sobre el papel carbónico y se repintan las líneas del dibujo, para calcar el modelo en la madera.



4

Recorte de la madera-calado:

Para facilitar el calado se deben hacer perforaciones con taladro, a partir de las cuales se realiza el recorte de la madera con una caladora hasta obtener la figura de la pieza que se va a tallar.



5

Desbaste o vaciado:

Consiste en hacer cortes rectos o diagonales con el formón para extraer la madera innecesaria de acuerdo a la obra.



6

Tallado:

Se procede a tallar la pieza, modelando los detalles y afinando para dar el acabado final.



7

Lijado:

Para un acabado más fino se recomienda lijar la pieza. El lijado es necesario si la pieza va a ser pintada.



APLICANDO COLOR AL TALLADO EN MADERA

El proceso más utilizado en la Chiquitania para darle color a la artesanía tallada es el siguiente:

Blanqueado:

Consiste en aplicar con una brocha sobre la madera limpia y lijada una base de pintura látex de color blanco. Este proceso se repite dos veces para una mejor absorción de la pintura; es decir, la pieza se debe lijar y blanquear; volver a lijar y blanquear.

1

El blanqueado permite que los ocres expresen su color con mayor intensidad. Si se requiere que el acabado final de la pintura sea más opaco no se debe blanquear la pieza, aplicando directamente la pintura final sobre la madera.



Pintura:

Para un correcto pintado se deben aplicar dos manos o capas de pintura.

2



Barniz o cera:

Para el acabado final de la pieza se puede barnizar o usar cera natural o industrial que ayuda a proteger la madera. Si se usa barniz se recomienda utilizar barniz al agua, transparente mate (opaco), dándole un aspecto más natural.

3



Lijar el reverso:

Una vez terminado el trabajo es recomendable lijar el reverso de la pieza para eliminar cualquier resto de pintura seca.

4

En la opinión de Aguilar (2005), algunas recomendaciones adicionales para el pintado en madera, serían las siguientes:

- ♦ Trabajar en un ambiente bien iluminado y libre de polvo.
- ♦ Usar pinceles de pelo acrílico de diversos tamaños; los más utilizados son los números 2, 4, 8, 12, 14, 18.

- ♦ Comenzar cada jornada de trabajo con pinceles limpios debidamente cuidados. Para ello, se recomienda lavar con agua y detergente todos los pinceles antes y después de terminar cada sesión de pintado.
- ♦ Utilizar pocos colores (no más de 3 ó 4) combinados en forma armónica y en tonos suaves. También se debe evitar el uso de colores chillones y brillantes.



TRABAJANDO CON MATERIAS PRIMAS LOCALES

Para asegurar la calidad del tallado en madera es importante seleccionar materias primas locales en buenas condiciones y procedentes de especies maderables apropiadas para este fin, siendo el cedro (*Cedrella odorata*) la más reconocida. Sin embargo, se realizan tallados con otras especies como roble, mara, morado, verdolago, ochoó, balsa y toco.

"Mientras el tallador sea hábil no hay madera dura...La destreza del tallador con la madera muestra su habilidad". Armando Landívar-tallador del municipio de San Ignacio de Velasco.

Como aclara Aguilar (2005), una característica importante de la madera son sus vetas, las cuales están formadas por fibras finas y gruesas. La madera más apta para el tallado tiene vetas llanas y con dirección uniforme (ej. cedro). La madera con vetas trenzadas o con nudos y rajaduras dificulta el trabajo y produce tallados menos estéticos.

A continuación se exponen las características de algunas maderas usadas en el tallado:

- La preferencia por el cedro se debe a que es una madera fácil de trabajar por ser blanda, liviana para los traslados, con aroma agradable y característico y presenta una resistencia natural al ataque de algunos insectos debido a que es una madera amarga.
- El roble es blando para tallar, pero dificulta el trabajo debido a que tiene fibras muy cruzadas.
- El morado no es una de las maderas más apropiadas para el tallado puesto que es dura,



sus fibras son encontradas, es pesada y su coloración no permite apreciar el tallado, sin embargo, por la belleza de sus jaspes es usada en muebles barrocos.

- Para el tallado de máscaras se usa la raíz de toco, puesto que es una madera muy liviana.

"En la Chiquitania es difícil contar con materias primas de primera calidad, al ser una región netamente maderera, la madera de primera calidad se exporta, siendo inaccesible a talladores y carpinteros; cuando la encontramos es madera verde por lo que es necesario aserrarla y secarla". Armando Landívar- tallador del municipio de San Ignacio de Velasco

Para el pintado de las piezas de madera se utilizan las tierras minerales, también llamadas ocre, que consisten en pigmentos naturales compuestos por óxidos y otros componentes inorgánicos. El conocimiento tradicional para la obtención de estos pigmentos a partir de tierras y piedras de la región Chiquitana se está perdiendo a través de los años. Sin embargo, es posible adquirir ocre importados en ferreterías.

La materia prima de los colores amarillo, rojo, naranja, celeste bajo y negro consiste en tierra y piedras molidas presentes en la Chiquitania. Por ejemplo, el color negro se extrae del nido del sepe; los colores negro, rojo y amarillo se encuentran en tierra de estos colores. Al contrario, el color verde y azul se extraen de piedras provenientes de otros lugares como Alemania y Cochabamba, siendo posible comprarlos en ferreterías.



Sin embargo, hoy en día se ha extendido el uso del pigmento u ocre líquido, en especial los colores rojos y azules usados en el pintado de aves, así como el uso de pinturas acrílicas como el Acrilex.

“Actualmente en la pintura se usan acrílicos para madera sin perder las composiciones y colores barrocos. Siempre indico a mis estudiantes que mantengan los colores y composiciones originales. Debemos mantener la expresión del arte que teníamos antes”. Milton Villavicencio - Profesor de pintura de la Escuela- Taller Hans Roth- Fe y Alegría municipio de Concepción.



La cera de abejas es usada para obtener un fino acabado, por más rustica que sea la pieza en madera, permitiendo la fijación de la pintura y protegiéndola en la intemperie.



MANTENIENDO TÉCNICAS TRADICIONALES E INNOVANDO CON NUEVAS TÉCNICAS

Técnica del tallado artesanal en madera

En la Chiquitania el tallado en madera es totalmente artesanal y tradicional en base al aprendizaje que tuvieron en la época de la restauración de las iglesias misionales, siendo en la actualidad producto del uso de formones y gubias. Sin embargo, se han introducido algunas maquinas eléctricas que reemplazan a las manuales con el objetivo de facilitar y agilizar los procesos de producción del tallado, como la motosierra para cortar los troncos en lugar del hacha, el taladro eléctrico en vez del

manual o la caladora, cepilladora y moladora, entre otras.

Para impulsar el desarrollo económico local es necesario fortalecer y promover la productividad y el mejoramiento de la calidad de vida de los pobladores, para lo cual se podría introducir algunas máquinas industriales que ayuden al proceso del vaciado/ desbastado de la madera, de esta forma se cubriría la demanda del mercado internacional sin dejar de ser un producto artesanal.



Técnica de extracción de pigmentos a base de tierra y piedras naturales

La obtención de los pigmentos a partir de tierra y piedras minerales naturales representa un proceso largo:

- 1) Purificar o lavar la tierra que consiste en sacar todas las impurezas,
- 2) colocar la tierra en un balde y añadir agua, batir y dejar reposar,
- 3) pasadas unas horas, cuando esté toda la tierra precipitada, eliminar el agua del balde, y recoger con cuchara el lodo que queda en la parte superior,
- 4) extender el lodo en un plástico para secar al sol y
- 5) una vez seco, moler y guardar el polvo (Diez 2008)

"El uso del tinte natural se está perdiendo, antes elaborábamos todo el proceso natural porque había expertos que lo sabían hacer, pero es un proceso largo y cuesta el triple que comprar pintura, pero vale la pena porque se conservan mejor las piezas y es la técnica propia del lugar, es volver a incentivar a la gente para que siga trabajando en este tema". Pedro Jare – Encargado Museo Misional de Arte Sacro municipio de Concepción.



Técnica del pintado en madera usando pigmentos naturales

El pintado en madera utilizando tierras minerales, también llamadas ocre, es la técnica tradicional usada en la construcción original y en la restauración de las iglesias misionales. Según Aguilar (2005) la técnica de pintado con ocre puede ser al agua o al pastel; brevemente describiremos estas dos técnicas:

Técnica de tierras minerales al agua: Consiste básicamente en aplicar los ocre diluidos con agua. Primero se debe limpiar, lijar y blanquear la

pieza tallada, luego aplicar el ocre humedeciendo el pincel en un frasco de agua y quitando su exceso en el borde del mismo. Con la punta del pincel humedecido se toca el ocre hasta cargar el pincel con el color deseado y finalmente se procede a pintar la madera. Para la fijación de los colores se utiliza agua-cola, que es la mezcla de una parte de carpicola (cola blanca) con ocho partes de agua. La carpicola se puede reemplazar con cola de cuero caliente diluida en agua.

Técnica de tierras minerales al pastel: Esta técnica consiste en aplicar el ocre directamente sobre la madera, sin utilizar agua. El ocre queda

fijo en la madera mediante frotación con el dedo (usando un trozo de tela seco de algodón o franela) o con un pincel de pelo duro gastado; la pieza de madera se debe limpiar, lijar y blanquear previamente al pintado.

En algunos municipios de la Chiquitania el uso del ocre está muy difundido. En San Ignacio de Velasco no sólo se ha rescatado el uso de la pintura natural, sino que se han adquirido los conocimientos para la extracción de tierra y piedras minerales y la preparación de los pigmentos, gracias a la capacitación brindada por la finada Sra. Rosa María Quiroga.





Técnica de Pan de Oro

El pan de oro se comercializa en librillos con láminas de 14x14 cm. Las hojas son muy finas y frágiles por lo que se recomienda trabajar en una habitación sin corrientes de aire y sin polvo. Las herramientas necesarias para esta técnica son: brocha suave, espátula pequeña para cortar las láminas, pulidor y plataforma.

Al trabajar con pan de oro se deben seguir los siguientes pasos: **1)** asegurar que el tallado en madera esté limpio; **2)** aplicar varias capas de

tizanol; **3)** esperar que seque y lijar para evitar que queden imperfecciones o marcas sobre la base del trabajo; **4)** aplicar cuatro capas de pulimento amarillo y cuatro de pulimento rojo (el pulimento se mezcla con claras de huevo, aglutinante que permite obtener más brillo), ya que la aplicación de estos pulimentos permite resaltar el brillo del dorado; **5)** humectar la madera con una mezcla de agua y alcohol; **6)** aplicar encima las láminas de pan de oro ayudado de una brocha blanda; y **7)** con la ayuda del pulidor homogenizar el pan de oro para que no queden pequeñas arruguitas o marcas (M. Villavicencio, com pers.).



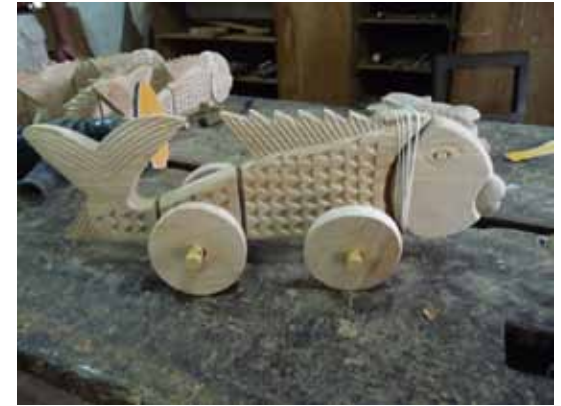
🌿 DIVERSIFICANDO NUESTROS PRODUCTOS 🌿



Los productos chiquitanos de tallado en madera se han diversificado a través del tiempo gracias a la demanda de los clientes y a la creatividad de los artesanos. Los trabajos en madera pueden variar desde adornos y artesanías a esculturas, muebles, máscaras, letreros y horcones. Todos estos productos son cuidadosamente elaborados para cubrir las expectativas de los compradores.

Adornos y artesanías

La producción de adornos y artesanías es muy amplia y variada en formas, tamaños y usos. Actualmente el tallado en madera en la Chiquitania tiene un uso prioritariamente decorativo, es por eso que la producción engloba todo tipo de piezas ornamentales como: souvenirs, crucifijos, músicos, cuadros, orquídeas, etc. Pero también se incluyen piezas con un fin utilitario y decorativo como charolas, posavasos, joyeros, candeleros, llaveros, percheros y juguetes, entre otros.





Las artesanías pequeñas tienen una función de recuerdo o souvenir, además son livianas para su fácil traslado en el equipaje de los visitantes nacionales y extranjeros. Los diseños más solicitados por los turistas son muestras del estilo barroco mestizo chiquitano, principalmente los angelitos barrocos, y en menor proporción los florones pequeños y las sirenas.



"Hicimos un estudio donde los artesanos se identifican con el ángel, no con un toborochi o un jichi, sino con la iglesia. Los chiquitanos consideran que la identidad chiquitana se trasmite con el ángel". Paula Peña – Directora del Museo de Historia







Otro producto decorativo muy extendido en la región son los cuadros decorativos con diversos diseños: árboles con aves, fachadas de las iglesias misionales, motivos ganaderos, paisajes costumbristas y arte universal (Última Cena y algunos pasajes bíblicos); estos productos tienen como destinatarios a un mercado nacional, ya que al ser piezas grandes y pesadas es difícil llevarlas al exterior.





Esculturas

Las esculturas religiosas son las más solicitadas en la región Chiquitana, incluso hay talleres, como el Taller San Pablo en el municipio de San Miguel de Velasco, que se ha especializado en este tipo de productos, recibiendo pedidos de iglesias y parroquias de todo el país. Por otra parte, también se elaboran esculturas no religiosas de todo tipo y tamaño según el pedido del cliente.



Muebles

La elaboración de muebles barrocos y tallados fue muy popular en la época de la colonia, ya que tener un mueble tallado era un signo de opulencia. En la actualidad el estilo minimalista está de moda, por lo que los muebles tallados están en desuso, sin embargo, existe una demanda significativa a nivel nacional de este tipo de productos. Actualmente los muebles tallados incluyen: puertas, respaldos de cama, espejos, sillas, mesas, etc.



Máscaras

El tallado de máscaras forma parte de la preservación y valoración del patrimonio cultural de la Chiquitania. En el Municipio de San José de Chiquitos han extendido el uso tradicional del tallado de máscaras a un uso comercial a través de bastones, llaveros y aretes como un recuerdo de la visita a la población.



Letreros

Son elaborados para uso netamente comercial y publicitario para empresas, propiedades ganaderas y comercio.





Horcones

Los horcones tallados tienen una función utilitaria y decorativa al ser usados como sostén de las galerías exteriores en las construcciones, tanto de viviendas, hoteles, restaurantes, instituciones públicas, etc. Existe una gran variedad de diseños desde simples cortes tallados con diseños geométricos y misionales, hasta elementos representativos de la cultura del lugar. El principal comprador de este producto es el mercado nacional. 🇨🇷



DISEÑOS INSPIRADOS EN NUESTRA REGIÓN CHIQUITANA



Los diseños modelados en los trabajos ponen de manifiesto la influencia del legado misional, la naturaleza que los rodea y los rasgos culturales que los identifican.

Inspirados en el legado misional:

Los diseños inspirados en el legado misional jesuítico tienen un carácter religioso y están basados en el estilo barroco mestizo caracterizado por su aspecto recargado, la abundancia de adornos, el uso de la línea curva y de la expresión de movimiento de sus formas, la inclusión de la diversidad de flora y fauna local y de elementos mitológicos como las sirenas. Los diseños recurrentes son los angelitos, querubines, floreros, florones y la sirena, cuyo diseño original se ubica en el pedestal del púlpito de la iglesia de San Miguel.



Inspirados en la naturaleza:

Existe una gran variedad de productos inspirados en la naturaleza y paisajes que rodea a los pueblos, tales como árboles y flores características de la región como la orquídea *Cattleya nobilior*, además de la fauna local como tucanes y parabas.



Inspirado en rasgos culturales:

En la región Chiquitana existe una tendencia creciente a la valorización de sus manifestaciones culturales reforzando la cultura viva de sus pueblos misionales. Este aspecto se ve reflejado en el tallado en madera de máscaras y cuadros con diseños costumbristas y de danzas tradicionales como los Yarituses y los Abuelos.



Finalmente se debe mencionar que algunos talladores están innovando los productos con la aplicación de diseños geométricos y con rasgos estilizados.



COMERCIALIZANDO NUESTROS PRODUCTOS



Los tallados en madera chiquitanos se distribuyen por dos canales principales: 1) la venta directa en los talleres de tallado donde se producen y en ferias productivas. 2) a través de intermediarios como las tiendas de artesanías ubicadas en los municipios de la Chiquitania y algunas ubicadas en la ciudad de Santa Cruz.

"Del taller al cliente, porque el cliente quiere conocer al artesano" Franz Uzquiano- Tallador del municipio de San Ignacio de Velasco

Las ferias locales y nacionales permiten a los artesanos ofrecer sus productos a una mayor cantidad de personas. Entre las principales ferias tenemos la Expocruz, Fipaz, Expoforest, Feria Artesanal Manzana Uno y las Ferias Productivas, Turísticas y Culturales del Departamento de Santa Cruz. Un aspecto relevante es que en la actualidad los artesanos están aprovechando las ferias a nivel nacional para la promoción de sus productos, además de las ferias locales organizadas en las festividades locales, tales como el Día de la Tradición y las Fiestas Patronales. Algunos municipios como Concepción han dado un paso más al ofrecer una feria todos los fines de semana.

Algunos artesanos han aprovechado las ferias para demostrar en vivo su habilidad en el tallado, lo cual permite que los visitantes observen la destreza de las manos al tallar y valoren el trabajo artesanal que conlleva cada pieza.

"Hay que aprovechar las fiestas para vender nuestros productos, en la fiesta de la orquídea vendo orquídeas talladas, en el festival de música barroca ofrezco músicos y en tiempo de Semana Santa, crucifijos y virgencitas". Francisco Salvatierra - tallador del municipio de Concepción



Algunos lugares donde se comercializan los tallados en madera chiquitanos son (diciembre 2010):

MUNICIPIO	PUNTOS DE VENTA
San Xavier	Tienda de la Parroquia
	Talleres de tallado
Concepción	Tiendas artesanales alrededor de la Plaza
	Museo de la Catedral
	Taller de la Asociación Hans Roth, en la esquina de Kolping
	Escuela - Taller Hans Roth- Fe y Alegría
	Tienda y Taller de la Asociación Municipal de Microempresarios y Pequeños Productores Artesanos de Concepción (AMPAC)
	Talleres de tallado
San Ignacio de Velasco	Centro Artesanal
	Talleres de tallado
San Miguel de Velasco	Casa de la Cultura - Oficina de Información Turística
	Talleres de tallado
San Rafael de Velasco	Carpinterías
Pailón	Talleres de tallado
San José de Chiquitos	Tienda de la Asociación de Artesanos Chiquitanos (ARTECHI) a media cuadra de la plaza
	Talleres de tallado
Roboré	Tienda de la Asociación Mujeres Unidas para Crecer
	Talleres de tallado y carpinterías
Santiago de Chiquitos	Talleres de tallado
Santa Cruz de la Sierra	Asociación de artesanos del campo ARTECAMPO (calle Vallegrande esq. Mons. Salvatierra #407)
	Jalsuri - Fundación para la artesanía CIEDSA (calle Mons. Salvatierra #363)
	Ichepe Usaka (calle Suárez de Figueroa #40, entre Independencia y René Moreno)
	Uniarte (calle Florida frente al mercado de pescados)
	Paseo peatonal Paitití (calle Ingavi esq. Independencia)
	Paseo artesanal "La Recova" UNARCRUZ (calle Florida)
	Feria artesanal Manzana Uno (domingos)
	Ferias productivas, turísticas y culturales (Parque Urbano - realizadas de forma temporal)
	Feria EXPOCRUZ
	Feria Expoforest
La Paz	Jalsuri - Fundación para la artesanía CIEDSA (calle Sánchez Bustamante #989 esq. Calle 16 de Calacoto - Zona Sur)
	Feria FIPAZ

Ventajas y dificultades de la comercialización del tallado en madera chiquitano

Los productos artesanales chiquitanos, entre ellos el tallado en madera, tienen una ventaja competitiva al ser un producto con origen en la región Chiquitana, lo que les da un valor adicional, además de llamar la atención de los turistas por su autenticidad al ser productos elaborados con técnicas tradicionales de la zona.

"Hay un gran mercado sobre el tallado chiquitano, el solo hecho de decir que es chiquitano vende". Armando Landívar-tallador del municipio de San Ignacio de Velasco

Plan Misiones ha realizado un estudio de mercado sobre la artesanía en la Chiquitania, elaborado por la Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra, donde ha identificado que el mayor problema de los artesanos es el de producción, ya que por sus características artesanales no se los puede elaborar de manera rápida, se dificulta la estandarización de las piezas y por ende la certificación de productos. Este estudio también demostró la existencia de una alta demanda por parte del mercado (M. Vargas, com. pers.).

Por otra parte, en las entrevistas realizadas a los artesanos se identificaron dos dificultades en la comercialización de los tallados chiquitanos: 1) el flujo turístico poco constante a la zona en el último año que dificulta la planificación; y, 2) la falta de capital que permita a los artesanos ejecutar trabajos para exponer o dejar como concesión en tiendas de artesanías. Sin duda alguna es necesario, entre otras medidas que faciliten la

comercialización, otorgar ayudas o microcréditos que se puedan pagar con el mismo trabajo.

Primeros pasos de exportación de los tallados en madera chiquitanos

En la actualidad sólo han existido intentos aislados de exportación, los cuales han expuesto una serie de dificultades como la falta de capacidad para abastecer el tamaño de producción requerido y el traslado de las piezas al exterior.

"Para la exportación no se tiene la capacidad de producción, porque no hay la mano de obra necesaria y la calidad suficiente. El inversionista no pide quince obras, sino miles". Armando Landívar - tallador del municipio de San Ignacio de Velasco

"A veces me siento incapaz para agarrar un trabajo grande, porque falta mano de obra y capital de producción a la mayoría de los artesanos". José Ángel Dorado - tallador del municipio de San Miguel

"El tallado está mal parado, ya que no hay mucho flujo de turistas que hace decaer la venta. El reto es buscar mercado en otros lados, pero los europeos y norteamericanos hacen pedidos grandes y para nosotros es difícil cumplir con los pedidos que hacen. Para ganar es produciendo hartito, no es produciendo un angelito a la semana" Elbio Ruíz - Encargado del Museo de la Catedral del municipio de Concepción

Sin embargo, en el año 2001 se tuvo una experiencia exitosa de exportación de tallados chiquitanos que consistió en la producción de 7.000 angelitos para la firma francesa Caminos del Barroco, que se dedica a la producción y edición de música barroca en Europa. Los tallados adornaron cajas de madera que contenían discos de música barroca. Para cumplir con este pedido los artesanos talladores de los municipios de San Ignacio y San Miguel de Velasco se unieron y distribuyeron el trabajo de tallado y pintura entre ellos. Esta experiencia ha demostrado que la asociación, organización y trabajo conjunto permite cumplir con las demandas de producción del mercado exterior.



BUSCANDO LA EXCELENCIA DE NUESTROS PRODUCTOS ARTESANALES

La presentación de los productos es una muestra de la calidad de los mismos. En los talleres de tallado en madera se usan las siguientes formas de presentación:

Etiqueta: Este elemento es usado generalmente en las tiendas o centros artesanales para identificar el nombre del tallador y/o del taller, la localidad donde fue elaborada y el precio del producto, puesto que las tiendas congregan una serie de muestras de diferentes talleres artesanales.

Sello: Una forma común de promocionar el taller es colocando a cada pieza producida el sello del mismo. En los talleres certificados el sello es muy importante puesto que indican que la madera utilizada está certificada.

Firma: Los talleres que no cuentan con sello identifican sus productos estampando su firma o rúbrica en la parte posterior del producto, dando un valor personalizado al mismo.



La promoción tiene como objetivo dar a conocer e informar sobre los productos y persuadir e influir al cliente para la compra. Para una promoción adecuada se sugiere usar:

- Correo electrónico y página web.
- Tarjetas personales, que permiten establecer contactos, por lo que deben incluir como mínimo el nombre completo del tallador, nombre de la agrupación o el taller al que pertenece y datos de contacto como dirección, teléfono y correo electrónico.
- Materiales impresos como folletos, dípticos u otros que presenten a la agrupación, así como a los productos que ofrecen.
- Muestrarios, como un catálogo o álbum donde el cliente pueda apreciar la variedad de productos tallados en madera y para que los clientes puedan realizar un pedido específico.



Para garantizar la calidad y autenticidad de los productos artesanales es conveniente la promoción de productos con denominación de origen. La Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) lo define como denominación geográfica de un país, región o un lugar determinado aplicada para designar un producto originario de ellos y cuya calidad o características se deben fundamental y exclusivamente al medio geográfico en el que se produce, transforma y elabora, incluidos los factores naturales y culturales.

La denominación de origen se emplea para proteger legalmente los nombres de los productos que se producen en una zona determinada, contra productores de otras zonas que quisieran aprovechar el buen nombre que han creado los originales. En la región Chiquitana se deben asegurar las características locales como la técnica del tallado, el uso de la iconografía local y el uso de pinturas naturales; en conclusión, es necesario apropiarse del producto para que venda la cultura local.

"Es necesario buscar que se arraigue más la zona, este producto sólo lo hago Yo porque es una tradición nuestra, porque la materia prima sólo la tengo Yo, al igual que la técnica."
Marcelo Vargas - Director Plan Misiones

Para implementar un sello de autenticidad o denominación de origen es necesario crear estándares de calidad para aplicar una marca que identifique los productos chiquitanos. También es primordial crear una estructura u organismo asesor que controle y apoye los procesos de producción para que no se desvirtúe y no se cambie el producto, autorizando la exhibición del distintivo o marca a los talladores de la región que cumplan las normas.

La ventaja fundamental de la denominación de origen es que garantiza al consumidor un nivel de calidad más o menos constante y unas características específicas. A cambio, los productores obtienen una protección legal contra la producción o elaboración de tales productos en otras zonas, y facilita el acceso de productos locales a mercados nacionales e internacionales.

"Hay que velar para que la artesanía tenga un sello de calidad, que indique que un producto está hecho en la Chiquitania, por chiquitanos y que el beneficio es directo."

Cristian Roth - Arquitecto



BUSCANDO LA CERTIFICACIÓN DE NUESTROS PRODUCTOS ARTESANALES



Como indica Aguilar (2005), la certificación forestal es un instrumento que permite verificar que un producto de madera proviene de bosques manejados en forma responsable, de acuerdo a normas internacionalmente reconocidas por el Forest Stewardship Council (FSC).

El FSC o Consejo de Manejo Forestal es una asociación internacional sin fines de lucro, que tiene la misión de promover el manejo forestal ambientalmente apropiado, socialmente benéfico y económicamente viable de los bosques del mundo.



La certificación es una opción de carácter voluntario que se aplica a un producto, proceso o servicio que ha sido certificado por una entidad de certificación acreditada por el FSC. Los organismos certificadores evalúan las operaciones forestales de la empresa postulante para determinar si cumple con los estándares de certificación forestal. En caso positivo, otorgan un certificado por 5 años, renovable previa re-evaluación de toda la cadena de custodia. Después de otorgar el certificado, los organismos certificadores realizan auditorías anuales de las empresas certificadas.

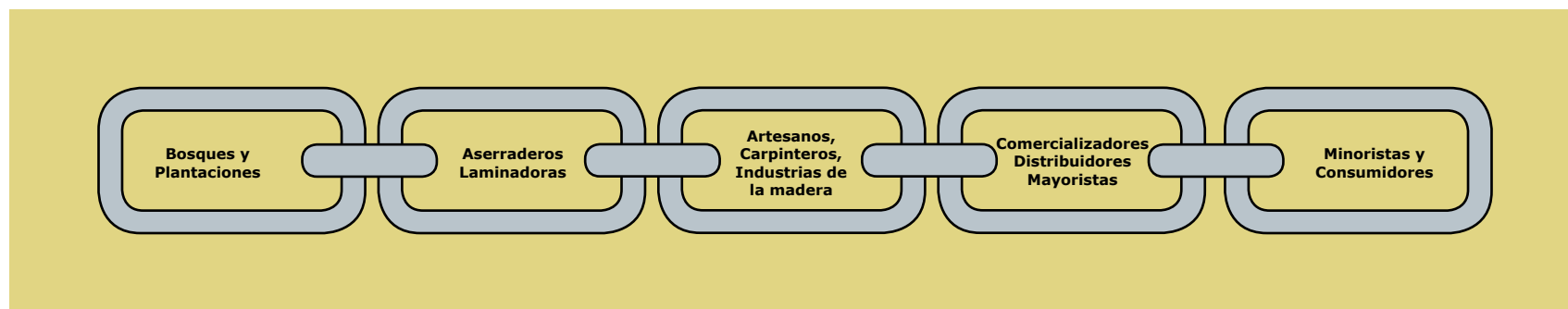
Existen dos niveles de certificación: la certificación de manejo forestal (FM) que certifica el buen manejo del bosque y la certificación de cadena de custodia (COC) que garantiza que la madera de un producto proviene de un bosque certificado, esta certificación es la que se aplica en los talleres de tallado en madera en la Chiquitania.

La certificación permite usar el logotipo o marca registrada del FSC en productos que tengan 100% de madera proveniente de fuentes certificadas y también en productos donde la madera certificada está combinada con madera no-certificada, en proporciones reguladas y debidamente autorizadas por el FSC.

Los productos certificados llevan una etiqueta o sello que los diferencia en el mercado.



La cadena de custodia verifica el flujo de productos certificados a través de la cadena productiva, desde el bosque hasta el punto de venta.



Fuente: extraído de Aguilar (2005)

TIPOS DE CERTIFICACIÓN DE CADENA DE CUSTODIA (COC)	Criterio de clasificación	Descripción
	Por el origen de la madera que utiliza la empresa	Certificación exclusiva: que exige que la empresa procese y comercialice únicamente madera certificada. ----- Certificación no - exclusiva: que permite a la empresa procesar madera proveniente tanto de fuentes certificadas como no certificadas.
	Por el número de empresas involucradas	Certificación individual: donde el certificado cubre a una empresa. ----- Certificación en grupo: que permite certificar a grupos de pequeñas empresas, incluyendo talleres artesanales y carpinterías que tengan la capacidad organizativa suficiente para coordinar acciones conjuntas necesarias para alcanzar y mantener la certificación.

Fuente: extraído de Aguilar (2005)

El proceso para alcanzar y mantener la COC se puede resumir en siete pasos:

- 1) Decisión de certificarse, para lo cual es necesario informarse sobre la certificación y analizar si es necesaria para la empresa.
- 2) Prepararse para la certificación, es decir, introducir cambios en la estructura y funcionamiento para cumplir con los estándares del FSC.
- 3) Contacto con algún organismo certificador y solicitud de evaluación, tras lo cual se firma un contrato de servicios y se determina una fecha de evaluación.
- 4) Evaluación de la organización solicitante.
- 5) Cumplimiento de precondiciones si se da el caso.
- 6) Certificación.
- 7) Auditorías anuales necesarias para el mantenimiento del certificado.

Para alcanzar y/o mantener la COC la empresa debe cumplir con los Nuevos Estándares del FSC para empresas que fabrican y comercializan productos certificados FSC. Estos nuevos estándares se dividen en 5 partes, cada una de las cuales contiene criterios e indicadores para evaluar la cadena de custodia de las empresas interesadas.



Primera: Requisitos del sistema de calidad del sistema de cadena de custodia. La empresa debe definir las responsabilidades y el alcance de la cadena de custodia, desarrollar procedimientos documentados, llevar registros apropiados, elaborar informes pertinentes e implementar un plan de capacitación.

Segunda: Fuentes para adquisiciones de madera. La empresa certificada debe mantener procedimientos escritos para la adquisición de la materia prima, la cual debe ser adquirida de un proveedor con certificación FSC válida. Toda compra de material certificado debe estar respaldada por documentación de transporte y facturas emitidas por el proveedor.

Tercera: Control de la producción y registros. El seguimiento de madera certificada debe realizarse en: a) recepción y almacenamiento de materia prima, b) producción y c) ventas.

Cuarta: Requisitos para etiquetado. La etiqueta del FSC puede utilizarse en el producto en forma de sellos, calcomanías, empaques de productos y otros que acompañan directamente al producto. Las etiquetas también pueden ser aplicadas en materiales de promoción, declaraciones y tarjetas de presentación.

Quinta: Documentación para la emisión de facturas, ventas y embarques. La venta de productos certificados debe ser adecuadamente registrada y documentada, de manera que se pueda evidenciar de manera clara el movimiento y el destino de los productos.



En la región Chiquitana existen dos talleres de tallado en madera que tienen la Certificación de Cadena de Custodia por SmartWood: Taller Artesanal Hermanos Guasase, en el municipio de San Ignacio de Velasco, y el Taller Bolivia, en el municipio de San Miguel. Gracias a la experiencia de estos talleres se puede determinar que la principal ventaja de la certificación es acceder a la demanda de productos certificados en el mercado internacional, posibilitando el incremento de ventas gracias a la exportación.

En contraparte, algunas dificultades de la certificación son: 1) los costos iniciales para introducir los cambios necesarios en la estructura y funcionamiento del taller, los costos de la evaluación

inicial y de las auditorías anuales; 2) el aumento de trabajo de escritorio debido a reportes y registros; 3) dificultad para conseguir materia prima certificada de proveedores locales (la madera con certificación FSC válida se encuentra en Concepción, Santa Cruz de la Sierra y Pando); y 4) algunos aserraderos no venden madera certificada en pequeñas cantidades.

Estos obstáculos ocasionan que los costos de producción se eleven y por ende se encarece el producto final, al tiempo que dificultan la sostenibilidad de los talleres certificados sin el apoyo de instituciones externas.

Frente a estas dificultades, algunos artesanos interesados en la gestión medioambiental de sus

talleres y productos han optado por adquirir madera de manejo forestal nacional proveniente de alguna Agrupación Social del Lugar (ASL). Incluso existen artesanos que buscan desarrollar el aprovechamiento integral del árbol, realizando productos no sólo con la tronca, sino con la raíz, y las ramas que son desechadas por los madereros, aprovechando los orillones de la madera para letreros y muebles, convirtiendo las astillas en obras de arte y las tablas pequeñas en juguetes.

Por último, una forma de aprovechar el aserrín de manera artesanal es mezclándolo con cola para formar una masilla y con ella elaborar productos con molde, por otra parte, de manera industrial se utiliza el aserrín para hacer ladrillos en las tejerías o aglomerado.



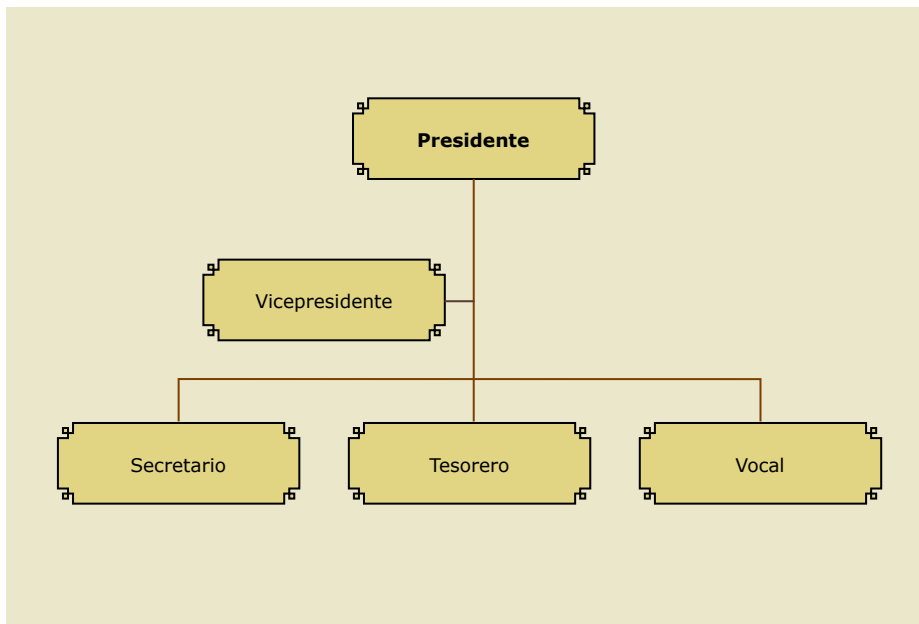
TRABAJANDO EN FORMA CONJUNTA

Los talleres de tallado en madera en la Chiquitania están constituidos, en su mayoría, como empresas familiares, las cuales integran generalmente a los parientes en primer grado (padres, hijos y hermanos). También existen una gran cantidad de empresas unipersonales conformadas por un propietario que hace de gerente y el personal productivo conformado por talladores y pintores.

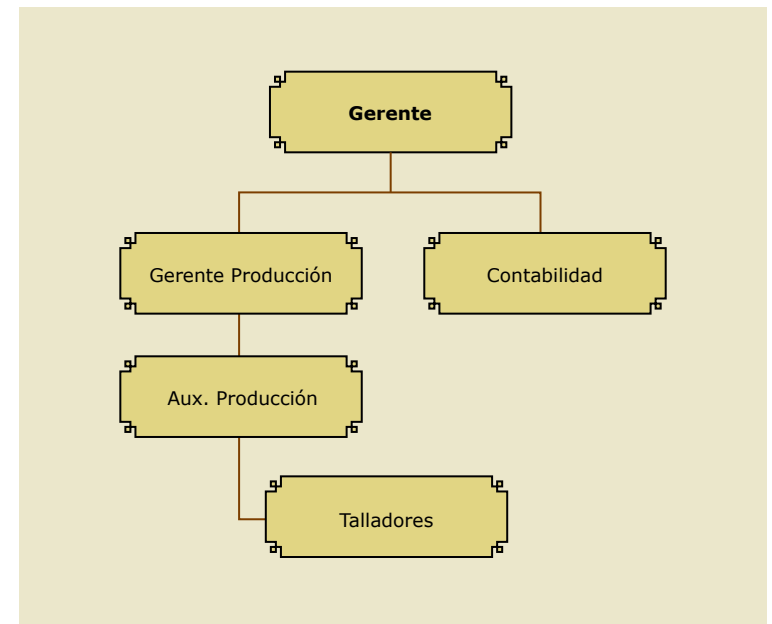
Las asociaciones de artesanos en la Chiquitania buscan en general alcanzar un beneficio mutuo que les permita: 1) alcanzar la calidad y volúmenes requeridos por los mercados actuales y futuros, 2) acceder a apoyos institucionales destinados a la capacitación y 3) exponer y comercializar sus productos en ferias locales, nacionales e internacionales con el apoyo del sector público y

privado; o a través de la apertura de una tienda propia.

La mayoría de las asociaciones de artesanos y los talleres de tallado tienen las siguientes estructuras organizativas:



Fuente: Organigrama de la Asociación de Talladores Hans Roth.



Fuente: Organigrama del taller Guasase.

También existe la posibilidad de que un taller de tallado en madera sea a su vez una Asociación de artesanos talladores, como es el caso del Taller San Miguel ubicado en el municipio de San Miguel

de Velasco. Este taller tiene como estructura organizativa a una directiva encargada de tomar las decisiones de venta, un gerente responsable del taller y los talladores. La directiva está

conformada por un Presidente, Vicepresidente, Secretario de Acta, Cajero y Encargado de Producción, que es el responsable del control de calidad.

Por su parte, la Asociación de Arte Chiquitano (ASARCHI) engloba a los artesanos de todos los municipios de la Chiquitania. Esta Asociación cuenta con personería jurídica y se fundó con el objetivo de contar con un centro de exposición y venta, para lo cual la Universidad Gabriel René Moreno y la Lic. Paula Peña apoyaron con un espacio en el Museo de Historia de la ciudad de Santa Cruz. La dificultad de administrar este centro desde la Chiquitania provocó el cierre del mismo. En la actualidad los artesanos están en un proceso de reorganización de la Asociación y quieren reactivar el apoyo para abrir una nueva tienda en la ciudad.

Códigos y registros de venta

Para una mejor organización, dentro de cualquier asociación o taller de artesanos, resulta de gran utilidad la incorporación de códigos para el inventario, registro y comercialización de todos los productos elaborados. Estos códigos normalmente se manejan de forma interna en la agrupación o en el punto de venta con el objetivo de agilizar el proceso de control en la entrada y salida de productos. En las tiendas artesanales que cuentan con una variedad de productos de diferentes artesanos es imprescindible registrar el nombre del artesano asociado a un código, la cantidad y tipo de productos entregados y el precio de venta de los mismos.

Los talleres certificados tienen como exigencia la práctica de registros y documentación en todas las fases de la cadena de custodia, lo cual facilita el control efectivo mediante el uso de planillas para: la recepción y almacenamiento de materia prima, el

inventario de materia prima, orden de producción y nota de entrega de trabajos terminados, inventario de productos terminados, registro mensual de ventas de productos terminados, entre otros. Un ejemplo de ellos:

TALLER:	"BOLIVIA"
LUGAR:	SAN MIGUEL
CATEGORIAS:	ANGELITOS

LISTADO DE PRODUCTOS

Pág.: 1

CÓDIGO	CARACTERÍSTICAS	DIMENSIONES (cm)			MANO DE OBRA		PRECIO UNITARIO BS	
		LARGO	ANCHO	ESPESOR	TALLADO	PINTADO	S/PINTAR	PINTADO
401001	Ángel misional	15	15	6	17,5	10,5	50	70
401002	Réplica Altar lateral S. Ignacio	18,5	17	6	17,5	10,5	50	70
401003	Réplica Altar Mayor S. Miguel	11	27	6	17,5	10,5	50	70
401004	Réplica Altar San Rafael	18	21	6	17,5	10,5	50	70

Fuente: Listado de producto de madera certificada, basado en el formato usado por el Taller Guasase.

FECHA	CÓDIGO	PRODUCTOS	CANTIDAD	ARTESANO
25/01/10	304012	Querubín alas caídas	1	Manuel
25/01/10	304060	Querubín alas extendidas SM	1	Walter
28/01/10	304804	Florerito picaflor/ natural	9	Guillermo

Fuente: Registro de productos entregados por los talladores, basado en el formato usado por el Taller Bolivia.

FECHA	CÓDIGO	PRODUCTOS	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL	CLIENTE
25/01/10	304012	Querubín alas caídas	1	85.-	85.-	Venta taller
25/01/10	304060	Querubín alas extendidas SM	1	80.-	80.-	Centro artesanal
28/01/10	304804	Florerito picaflor/ natural	9	70.-	630.-	Santa Cruz

Fuente: Registro de venta o despacho de productos tallados con madera FSC-puro, basado en el formato usado por el Taller Guasase

CONTRIBUYENDO AL DESARROLLO HUMANO

El tallado en madera es una fuente de generación de ingresos económicos directos e indirectos, tanto para el tallador como para su familia y municipio; de igual forma contribuye a la valoración cultural, convirtiéndose en un elemento de identidad del territorio chiquitano, lo que genera la visita de turistas nacionales e internacionales atraídos, entre otros aspectos, por el arte y la artesanía.

"Hice un estudio que indica que detrás de un tallador, no de un taller, dependen entre 25 a 30 familias; ese es el movimiento económico que se hace en toda la cadena de custodia, desde el árbol al tallador." Armando Landivar - tallador del municipio de San Ignacio de Velasco

"La artesanía es importante para cada municipio porque así podemos hacer conocer nuestro pueblo". Franz Uzquiano - Tallador del municipio de San Ignacio de Velasco.

"He hecho un cálculo de todos los talleres de San Miguel y anualmente se generan unos 500.000 bolivianos por la venta de artesanías de tallado y esculturas. El tallado en madera aglutina de 150 a 200 personas que trabajan en este oficio, pero los beneficios económicos se distribuyen en todo el pueblo". José Ángel Dorado - tallador del municipio de San Miguel de Velasco.

Es de destacar que el tallado en madera en la Chiquitania es un beneficio social que involucra la igualdad de género. En los talleres de tallado las mujeres realizan labores de lijado y pintado de las piezas de madera; sin embargo, gracias a que se ha insertado la enseñanza del tallado en madera en la currícula de algunos colegios y CEMAs, las mujeres tienen la misma oportunidad que los hombres de aprender este oficio. Esto ha permitido que hoy en día existan talladoras en madera en la región, teniendo acceso a nuevas fuentes de trabajo que les permiten mejorar su calidad de vida.



Por otra parte, la concepción del desarrollo local no puede entenderse sólo como el desarrollo económico, al contrario, es necesario impulsar una concepción integral de desarrollo, incluyendo la generación de capacidades y habilidades locales. En este sentido es importante exponer una serie de acciones realizadas por diferentes actores para fomentar en los jóvenes el aprendizaje básico del oficio de tallado en madera. Algunos ejemplos de cursos o escuelas de tallado en madera realizadas en la región chiquitana son:

- Numerosos talleres, apoyados por instituciones, han impartido en algún momento clases de tallado a jóvenes, los cuales fueron temporales debido al alto costo en materia prima y reposición de herramientas que implican.

"Quiero transmitir lo que he aprendido". Miguel Supayabe - profesor de tallado de la Escuela-Taller Hans Roth.

"Tenemos toda la voluntad necesaria para dar los cursos. Nosotros somos pasajeros y sino enseñamos qué queda". Sebastián Supayabe - tallador del municipio de Concepción.

"Me siento agradecido con Dios por haberme dado el talento, pero también siento la necesidad de formar a jóvenes de la región que no han tenido la oportunidad de formarse en la Universidad". Armando Landivar - tallador del municipio de San Ignacio de Velasco

- La enseñanza del tallado en madera se ha incluido en la currícula de varios colegios, por ejemplo: el Colegio Alternativo-CEMA de San José de Chiquitos, la Escuela Técnica Don Bosco de Roboré y el Colegio Humanístico San Pablo de San Miguel.

- La Escuela - Taller Hans Roth - Fe y Alegría, ubicada en el municipio de Concepción, se crea inicialmente como un taller para la restauración de la iglesia. Cuando se terminó el proceso de restauración en 1982, se aprovechó el conocimiento adquirido por los talladores dando inicio al Instituto Boliviano de Aprendizaje (IBA), denominada actualmente como Centro de Estudios Alternativos (CEA), con el apoyo de la iglesia Franciscana de Munich. En el CEA hay dos ramas de enseñanza: la metal-mecánica y la ebanistería; esta última incluye el tallado y la pintura en madera. Existen tres niveles: inicial, avanzado y calificado. Luego de 3 años de estudio se les concede a los estudiantes un certificado técnico con reconocimiento del Ministerio de Educación. Actualmente el centro tiene un costo de 80 Bs por mes con los que se cubre el seguro y parte de la alimentación de los alumnos.

- En el municipio de San Miguel de Velasco existe una escuela nocturna, el Centro Integrado Salvador Pilón, donde se enseña carpintería y tallado una noche a la semana, otorgando luego de dos años un título de calificado por el Ministerio de Educación. Los participantes tienen que traer los materiales y el centro les proporciona las herramientas e instalaciones de trabajo.

"El próximo año queremos implementar la enseñanza sobre anatomía humana para imágenes. Actualmente no se paga inscripción, pero al año la directora piensa cobrar porque las máquinas se van gastando y tiene que haber algo para la reposición, además cuando todo es gratis no se le da valor". Jesús Manuel Macoño Mamaca - tallador del municipio de San Miguel.



- La Escuela- Taller de la Chiquitania ubicada en San José de Chiquitos nació como una iniciativa del Plan Misiones. La escuela cuenta con becarios de ocho municipios para enseñar la fabricación de artesanías tradicionales, principalmente con aquellas técnicas en vías de extinción, en cuya currícula se incluye el tallado y la pintura en madera. La formación en la escuela es de un año, con monitores que son artesanos empíricos de la zona y que posteriormente recibieron formación. Un requisito para obtener el título a fin de año es la realización de un trabajo dirigido que implica elaborar y exponer un producto final, además de explicar su trabajo.

"Los cursos no tienen costo porque la escuela no tiene fines de lucro. Todos los equipamientos, instalaciones y condiciones necesarias provienen de financiamiento de la Corporación Andina de Fomento (CAF) y la AECID, la beca de los chicos proviene de cada municipio; este apoyo económico les permite cubrir todos los gastos de alojamiento, alimentación y transporte".
Wilma López - Coordinadora Académica de la Escuela - Taller de la Chiquitania.

El Centro Para la Participación y el Desarrollo Humano Sostenible (CEPAD) ha contribuido en la región chiquitana al desarrollo económico local (DEL), el cual se conceptualiza como la búsqueda de la mejora económica de los ciudadanos que viven en un territorio municipal. En esta línea de trabajo se han desarrollado varios componentes que apoyan al trabajo artesanal en la región:

- 1) La institucionalización por parte de los gobiernos municipales del DEL, permitiendo asumir dentro

de sus políticas municipales la incorporación de los artesanos como beneficiarios de los presupuestos públicos.

- 2) Que los gobiernos municipales elaboren una estrategia de DEL, en cuya planificación se incluya activamente a los actores económicos sociales y que defina acciones para apoyar a sus ciudadanos en la mejora de sus ingresos económicos.
- 3) Contribución a la búsqueda de mercados a través de la convocatoria de los gobiernos municipales para que los artesanos participen en ferias y eventos de promoción y venta directa (nacional e internacional).
- 4) A través de contrapartes locales (públicas y privadas) la organización de ferias y festivales (locales, nacionales e internacionales) donde participan los artesanos de diferentes municipios chiquitanos. Entre estas se destacan el Festival de la Orquídea de Concepción y las Ferias Productivas, Turísticas y Culturales que se realizan en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

"Una vez al año se realiza una feria artesanal denominada "Lo Mejor de lo Mejor" donde una de las principales atracciones es el tallado de madera de la Chiquitania". Ruddy Cuellar – Director del CEPAD

"Nosotros hacemos una puesta en valor del territorio, trabajando con un espacio geográfico, no con un solo sector, y asumiendo que los sectores deben relacionarse y aprovecharse entre sí. En cualquier feria que nosotros acompañamos, vemos que se puedan incorporar a todos los actores que tiene el territorio y que aporten a la productividad del mismo". Carlos Hugo Molina - Presidente del CEPAD



LOS PRODUCTOS CHIQUITANOS BAJO LA MIRADA DE PERSONALIDADES

"A partir del momento de la restauración en los años 70 y 80, donde el proceso de restauración exige mano de obra local, se empieza a formar maestros talladores. Posteriormente, cuando finaliza la restauración estos talladores comienzan a producir comercialmente, es por eso que la mayor parte de lo que tallan son obras referenciales a las iglesias; hay muy poca creatividad, salvo algunos talladores que podemos contar con la mano. Para ellos el tallado debe ser una copia de lo que está en la iglesia. Evidentemente en el último tiempo hemos visto una evolución, pero cuesta mucho que el tallador chiquitano rompa el vínculo eclesiástico". Paula Peña – Directora del Museo de Historia.

"Hay un gran potencial en cuanto a los talladores, tienen la técnica, que es una de las cosas más importantes de un artista y con ello deben dar rienda suelta a la creatividad. Lo que les falta es lanzarse un poco más a ser creativos y no encerrarse en lo que han aprendido en una época determinada". Juan Bustillos – Artista

"En 1999, por primera vez los artesanos chiquitanos, entre ellos los talladores en madera, participaron en la feria Expocruz, en ese entonces el acabado y la presentación de sus productos tenían falencias, pero en los doce años siguientes la calidad de sus tallados ha mejorado el 100%. En la actualidad, el único problema que percibo es que no se ha concebido una nueva generación de jóvenes talladores." Adrian Leños K. – Gerente General Mancomunidad de Municipios Chiquitanos

Algunos retos que enfrentan los talladores en madera es perfeccionar y diversificar su capacidad productiva hasta plasmar productos que ya no provengan de la imitación o repetición de motivos tradicionales, sino que sean producto de la creatividad de los artesanos, sin perder su identidad Chiquitana. La creatividad de los artesanos se puede incentivar mediante concursos que premien la misma, para que de esta manera se animen a innovar; también es importante la promoción de las piezas innovadoras a través de exposiciones que resalten las características de creatividad de las obras.

"El futuro tiene que ver con el desarrollo de la gran Chiquitania como destino turístico, con el posicionamiento de un territorio que aproveche todas sus potencialidades. Nuestras misiones jesuíticas tienen un potencial excepcional porque los actores no son ladrillos o imágenes, sino es gente viva, con creatividad ilimitada, como el arte mismo". Carlos Hugo Molina - Presidente del CEPAD





Juan Bustillos comparte con los talladores ignacianos
 El reconocido escultor Juan Bustillos desde el pasado martes se encuentra en el Municipio Escuela de San Ignacio de Velasco realizando un intercambio de experiencias para aportar con sus conocimientos a los talladores en madera de este municipio.

La iniciativa del Centro para la Participación y el Desarrollo Humano Sostenible (CEPAD), la Coordinadora Interinstitucional de la Provincia Velasco (CIPV) y el Gobierno Municipal de San Ignacio de Velasco, con el apoyo de la Fundación W. K. Kellogg, ha reunido a representantes de los diferentes grupos de tallado de San Ignacio de Velasco para estudiar junto con este experto diferentes formas de mejorar el trabajo en madera que poco a poco se viene consolidando como una de las actividades artesanales más importantes de esta zona. Los talladores ignacianos que participan de este encuentro representan a varios grupos de trabajo de los cuales luego se volverán capacitadores a nivel interno.



Una feria a todo dar. Una diversidad de tejidos, artesanías y productos de la gastronomía son expuestos en la feria que reúne desde ayer a 120 microempresarios de 16 municipios del departamento, en pleno centro de la capital cruceña.



Economía
Productos chiquitanos pasaron la prueba de ser los más cotizados

Yanet Peña Eliazar

La producción chiquitana ha ido creciendo con el pasar de los años, hasta ganar un añal de preferencias notables en los centros de exposición. Para sus creadores es una mezcla de costumbres y tradiciones que están renaciendo mediante la producción de esa zona del país. Los expositores participan hace diez años en la feria con la exposición y venta, muebles rústicos en cuero, camisetas bordadas, adornos de barro y semillas silvestres para el consumo.

Cuando la Mancomunidad chiquitana llegó a la Feria Exposición solo eran ocho expositores haciendo que el salón les quede demasiado grande, pero hoy están alrededor de los 20 expositores quedando el salón chico para ellos. Los



Artesanías religiosas de madera para relanzar el turismo en Bolivia

San Miguel de Velasco (Bolivia), (SPE) | viernes 3, septiembre 2010



La tradición de los tallados en madera con motivos religiosos en la Chiquitania, en el departamento de Santa Cruz, sigue más viva que nunca y tiene grandes expectativas de convertirse en un reclamo turístico del país.

Feria muestra lo mejor de las provincias



Obras. Los artesanos de las provincias aprovecharon de mostrar su arte

Tejidos, licores y mermeladas de frutas tropicales, y tallados en madera son algunos de los productos que mostraron los artesanos de las provincias cruceñas en una nueva versión de la feria productiva y turística, que ayer se desarrolló en el Palacio Prefectural de la plaza 24 de Septiembre.

Maria Consolata llegó desde Ascensión de Guarayos. Trajo consigo sus hamacas, manteles, ropa de cama, bolsones y maletines tejidos artesanalmente. "Poco hemos vendido pero nos estamos

haciendo conocer. Estoy segura que después los clientes nos llamarán para encargarnos más tejidos, que todos conocen que son de alta calidad", dijo.

Los tallados en madera con motivos de las iglesias chiquitanas están de moda y por consiguiente se venden a buen precio. Eso animó a Benito Chávez a venir desde Concepción para que la gente de la capital y del exterior vea su producción. "La venta no fue mucha, pero dejamos nuestra dirección para que nos llamen", manifestó.

Chiquitos y Guarayos estarán en la cuarta Feria Productiva

Apoyo. La muestra será en la plaza central de la capital



Cultura. Los organizadores muestran algunas piezas de la exposición

Jorge A. Arancibia Cossio

Una variedad de muestras de la producción de la Chiquitania (Velasco, Sandoval, Chiquitos y Germán Busch) y de Guarayos podrá ser apreciada este fin de semana en la IV Feria Productiva Cultural y Turística que tendrá lugar en la plaza principal 24 de Septiembre, este sábado y domingo.

Artesanos de San Miguel le dan vigencia a los tallados chiquitanos

Obra. Los integrantes del taller San Pablo elaboraron el retablo de San Roque



Miguel Ángel Souza

Luber Poñé estaba recién nacido cuando su padre, Pedro, ingresó al taller de tallados San Pablo, en la población chiquitana de San Miguel de Velasco (a 507 km de Santa Cruz de la Sierra). Entonces es simple entender por qué este joven, de 23 años, ha heredado la virtud de transformar la madera en en piezas religiosas que se exhiben de forma solemne en salones e iglesias.

“Comencé como a vidante de mi padre y desde hace cinco años vivo de esto”, explica Luber.

San Ignacio de Velasco recibirá a talladores de madera de El Alto

• El objetivo principal de este encuentro, es fortalecer los lazos entre productores de madera, conociendo las diferentes manifestaciones artísticas.

Continuando con su vocación de compartir experiencias exitosas, el Municipio Escuela de San Ignacio de Velasco recibirá la próxima semana, a un grupo de jóvenes productores en la rama del tallado en madera, provenientes de la ciudad de El Alto.

Estos jóvenes visitarán el municipio, según la información brindada por los organizadores, para conocer y aprovechar todo lo referente a los avances en materia del trabajo con madera.

El evento que reunirá a talladores alteños e ignacianos tiene como objetivo principal, fortalecer los lazos entre pequeños productores de la madera, generar capacidades y conocer las diferentes manifestaciones artísticas de la gran riqueza cultural que ofrece el país.



DURANTE CUATRO DÍAS LOS JÓVENES TALLADORES TENDRÁN LA OPORTUNIDAD DE INTERCAMBIAR OPINIONES CON DIFERENTES ESPECIALISTAS TALLADORES.

De la región. Chiquitos ofertas que se lucen

Los sectores de tejido, bisutería, talabartería y costureros de ropa chiquitanos exponen sus mejores trabajos



Los visitantes pueden apreciar al trabajo que cumplen los talladores de madera. El escudo circense alcanza un valor de Bs 300

Texto: Fernando Rojas | Fotos: Hernán Virgo

La Mancomunidad de Municipios de Chiquitos, situada detrás del pabellón Brasil, se muestra con una oferta diversa y enviable de tallados en madera, tejidos, bisutería, muebles, entre otros productos con valor agregado que, en su mayoría, hacen de forma artesanal.

Así, por ejemplo, el tallador de San Ignacio de Velasco Alejandro Landívar, presenta una colección de tallados en madera como la cambia molinazo (\$us 130), el cambia flojonazo (\$us 250), la paica hilando (\$us 150) y el flautero (\$us 150), según él, en homenaje al Bicentenario

crucifijo.

A decir del tallador, vendió a un extranjero una mesa que tiene como base a una nativa chiquitana tallada en \$us 1.300.

Carla Sevilla, otro tallador chiquitano, señaló que tiene comprometida la venta de un juego de living tallado en su integridad por \$us 6.500.

Además de tallados, hay trabajos producidos en cuero, hamacas y sandalias tejidas, camisas pintadas con motivos chiquitanos y bisutería en base a semillas.

La plaza acoge dos eventos productivos

Promoción. Ayer albergó una feria de municipios y Festival del Chocolate



Muestra. En esta versión participaron artesanos y productores de 16 municipios del departamento de Santa Cruz

Deisy Ortiz | dortiz@eldeb.com.bo

La plaza ay de septiembre se convirtió como un espacio para la promoción de los eventos productivos. Desde ayer acoge la feria productiva departamental y durante dos días albergó el Festival del Chocolate.

A través de una amplia muestra que reúne a los expositores de 14 municipios, pertenecientes a las provincias Ángel Sabidoval, Valle de Chiriquí, Chiquitos, Guayrapo y Velasco, ayer se dio inicio a la feria de municipios, que se desarrolla en el Centro de Interacción Turística y Cultural.

Portada / Cultura / Artesanías religiosas de madera para...

Artesanías religiosas de madera para relanzar el turismo en Bolivia



2/9/2010 | Agencia EFE

La tradición de los tallados en madera con motivos religiosos en la región boliviana de la Chiquitania, en el departamento oriental de Santa Cruz, sigue más viva que nunca y tiene grandes expectativas de convertirse en un reclamo turístico del país.

Añadir comentarios

AGRADECIMIENTOS ESPECIALES

Municipio de San Xavier: Daniel Añez Carvallo (H. Alcalde Municipal), Beki Pedraza Burton (Responsable de Turismo y Cultura), Lourdes Morales Flores y a los Talladores: Jorge Rivero, Justo Rivero, Simeón Aguilera.

Municipio de Concepción: Carlos Cuasace Surubi (H. Alcalde Municipal), Luis Alberto Vargas Pérez (Oficial Mayor HAM), Rolando Castro (Responsable de Turismo y Cultura), Juan Carlos Gutiérrez (Administrador de la Escuela - Taller Hans Roth- Fe y Alegría), Miguel Supayabe (profesor de tallado de la Escuela - Taller Hans Roth- Fe y Alegría), Milton Villavicencio (profesor de pintura de la Escuela- Taller Hans Roth- Fe y Alegría), Pedro Jare (Encargado del Museo Misional de Arte Sacro), Elbio Ruíz (Encargado del Museo de la Catedral), Carmen Soqueré (Vicepresidenta Asociación Municipal de Microempresarios y Pequeños Productores Artesanos de Concepción - AMPAC) y a los Talladores: Sebastián Supayabe, Sebastián Espinoza (Presidente de la Asociación Hans Roth), Heraldo Guzmán, Francisco Salvatierra, Dagoberto Abrego.

Municipio de San Ignacio de Velasco: Erwin Mendez Fernandez (H. Alcalde Municipal), Romer Saucedo (Oficial Mayor HAM), Vanessa Suárez y Muyuli Faldín (Unidad de Turismo HAM) y a los Talladores: Pedro Paticú López (Taller Gandhi), Manuel Guasasé (Taller Hermanos Guasase), Franz Uzquiano (Taller Hermanos Añez), Armando Landívar (Artesanías Landívar), Ismar Dilio Salas (Museo Mítico Chiquiturs), Carlos Sevilla Pedraza (Arte Barroco-Muebles Chiquitanos), Andrés Hettegger (Mueblería Austria).

Municipio de San Miguel de Velasco: Pedro Damián Dorado (H. Alcalde Municipal), Alejandro Montero (Responsable de Turismo y Cultura HAM) y a los Talladores: Alejandro Flores (Taller Bolivia), Genar Vaca y Pedro Poñé (Taller San Pablo), Jesús Manuel Macoñó Mamaca (Taller San Miguel), José Ángel Dorado (Arte El Dorado), Custodio Masaí (Taller San Jorge), Jesús Manuel Macoñó Mamaca (Profesor de tallado – CEMA Salvador Pailón).

Municipio de San Rafael de Velasco: Jesús Poiche Putaré (H. Alcalde Municipal), Eulogio Pachuri Parabá (Responsable Unidad de Apoyo a la Producción) y a los Carpinteros: Pablo Peña, Timoteo Arteaga, Luis Fernando Flores, Roberto Vaca (Propietario de Madera del Monte).

Municipio de Pailón: Carlos Alberto Ruiz M. (H. Alcalde de Pailón), Lic. Valentín Pereyra Cabeza (Oficial Mayor), Rosmery Aguirre Gómez (Responsable de la Agencia de Desarrollo Local HAM) y a los Talladores: Roberto Chuve (Carpintería El Peto), Luis Alberto Chuve Paticú y Mauricio Arroyo Paticú.

Municipio de San José de Chiquitos: Germain Caballero (H. Alcalde Municipal), Erwin Padilla (Responsable forestal HAM), Faride Centellas (Responsable Proyecto Restauración Púlpito), Sebastián Soquede (restaurador - Taller de restauración), Teresa Gil (Presidenta de ARTECHI - Asociación de Artesanos Chiquitanos) y a los Talladores: Rudy Rocabado, Marco Pinto, Cesar Lara, José Taseo Piqué, Prof. Adrián Salvatierra Faldín (Taller artesanal Sirarí), Don Pitágoras (Taller Artesanal La Tranquera), Francisco Ortiz y Mirtha Masaí de Pinto (esposa de Milton Pinto).

Municipio de Roboré: Eduardo Díaz Ruiz (H. Alcalde Municipal), Dra. Patricia Mabel Murillo (Asistente Administrativa HAM), Ángel Seas (Responsable de la Agencia de Desarrollo Local HAM), Claribel Santander (Trabajadora Social, Ex-ADEL), Arnulf Iriarte (Profesor de tallado-carpintería de la Escuela Técnica Don Bosco), Mirian Ruiz (presidenta Asociación Mujeres Unidas para Crecer) y a los Talladores: Anderson Méndez Pérez (Carpintería Méndez), Ignacio Aponte Iriarte (Carpintería El Canario), Rafael Flores Villaroel (Creaciones Tatay,) Irio Moreno Serataya, Aurelio Heredia.

Santiago de Chiquitos: a Francisco Sandi (Subalcalde Santiago de Chiquitos HAM), Veneranda Tejada (Concejal Suplente del Municipio) y a los Talladores: Israel Ortiz Añez y Esteban Suarez.

🎨 AGRADECIMIENTOS INSTITUCIONALES 🎨

Carlos Hugo Molina – Presidente de CEPAD

Ruddy Cuellar – Director del CEPAD

Adrian Leañes K. – Gerente General Mancomunidad de Municipios Chiquitanos

Marcelo Vargas – Director Plan Misiones

José Fernández – Plan Misiones

Félix Cruz M. - Director Ejecutivo de la Escuela - Taller de la Chiquitania (Plan Misiones)

Wilma López - Coordinadora Académica de la Escuela - Taller de la Chiquitania

Tjerk van Rooij - Consultor en Áreas Protegidas de FCBC

Marcelo Araúz Lavadenz - Secretario General, Director del Festival Internacional de Música

“Misiones de Chiquitos” y Director del Festival Internacional de Teatro “Santa Cruz de la Sierra”

Paula Peña – Directora del Museo de Historia

Cristian Roth – Arquitecto

Gabriela Flores – Gerente General Kirah Design

Carmen Aguirre B. – Asistente de Coordinación Manzana 1- Espacio de Arte

Norah Reque Vásquez – Centro Cultural Santa Cruz

Juan Bustillos - Artista



BIBLIOGRAFÍA

AGUILAR, F. (2005): Guía técnica de producción y certificación FSC de artesanías de madera estilo barroco mestizo: Proyecto de apoyo a la producción y comercialización de artesanías Chiquitanas en madera con certificación forestal FSC, CADEFOR. Bolivia, Editorial Imprenta El País.

DE MESA, J.; GISBERT, T.; MESA, C. (1998): Historia de Bolivia. La Paz, Editorial Gisbert.

DIEZ, M. (2008): Proyecto de recuperación de artesanías tradicionales de Chiquitos: Técnicas artesanales. Santa Cruz de la Sierra, Plan de Rehabilitación Integral de las Misiones Jesuíticas de Chiquitos- PLAN MISIONES.

DIEZ, M. (2008): Proyecto de recuperación de artesanías tradicionales de Chiquitos, Primera fase: Investigación y recuperación de artesanías en vías de desaparición. Santa Cruz, Plan de Rehabilitación Integral de las Misiones Jesuíticas de Chiquitos- PLAN MISIONES.

CEPAD (2009); Una experiencia hecha a mano: Mejores prácticas en Costura Chiquitana. Santa Cruz de la Sierra, Editorial El País.



CENTRO PARA LA PARTICIPACIÓN Y EL DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE



QUÉ ES CEPAD

El Centro para la Participación y el Desarrollo Humano Sostenible (CEPAD) es una institución que presta apoyo, asistencia y asesoramiento a los actores públicos, privados y de la sociedad civil en general en temas de desarrollo humano, económico y sostenible. Institución acreditada por diversos organismos nacionales e internacionales, entre ellos la OEA mediante resolución N° CP/RES. 759 del 08 de noviembre de 2000.

MISIÓN INSTITUCIONAL

El CEPAD tiene como misión promover el desarrollo económico, humano y sostenible, fortaleciendo la capacidad de gestión de los procesos de descentralización local en participación social.

EQUIPO CEPAD

Carlos Hugo Molina Saucedo

Rubens Barbery Knaut

Víctor Hugo Acosta Ortega

Celín Céspedes Ayala

Saira Soledad Duque Moreno

Paúl García Bejarano

Ángel Holguín Jiménez

Lilian Viviana Del Barco Quiroga

Geovanna Terceros Terceros

Johanna Huissman

Carina Zabala Vaca

Roberto Barbery Anaya

Ruddy Rolando Cuéllar Rivero

Cecilia Bruno Velasco

Juan Pablo Coimbra Molina

Mauricio Callaú

Daniela Galarza Alcocer

Sebastián Molina Barbery

Arlete Mendizabal Vaca

Josefa Putaré Méndez

Shirley Sandóval Romero

Ana Beatriz Galarza Villca



CONOZCA
A ALGUNOS
DE NUESTROS
ARTESANOS...



CHIQUITOS
...otro mundo
Misiones Jesuíticas de Bolivia



**Centro para la Participación
y el Desarrollo Humano Sostenible**
Av. Cristo Redentor, Km. 6½ al norte,
Barrio Entel, Av. Viru Viru, esq. Calle 3, S/N
Telf.: (591-3) 3434192/ 3434208
Web: www.cepad.org
E-mail: info@cepad.org
Santa Cruz de la Sierra – Bolivia